

Euroopan unionin virallinen lehti

L 252

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

47. vuosikerta

28. heinäkuuta 2004

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1357/2004, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

Komission asetus (EY) N:o 1358/2004, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2004, asetuksessa (EY) N:o 1210/2004 markkinointivuodeksi 2004/2005 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta 3

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2004/568/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 23 päivänä heinäkuuta 2004, päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 2420) ⁽¹⁾ 5

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2004/569/YUTP, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2004, Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannosta ja yhteisen toiminnan 2002/211/YUTP kumoamisesta** 7

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2004/570/YUTP, 12 päivänä heinäkuuta 2004, Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa** 10

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1147/2004, annettu 22 päivänä kesäkuuta 2004, yhteisön yksinomaan tuontitodistusten perusteella avaamien kiintiöiden mukaisesti maito- ja maitotuotealan tiettyjen tuotteiden vuoden 2004 toisen vuosipuoliskon aikana käytettävissä olevasta määrästä (EUVL L 222, 23.6.2004)	15
---	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1357/2004,
annettu 27 päivänä heinäkuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

Tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä heinäkuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	62,9
	999	62,9
0707 00 05	052	83,5
	092	101,8
	999	92,7
0709 90 70	052	80,3
	999	80,3
0805 50 10	382	64,7
	388	56,6
	508	39,2
	512	41,3
	524	64,0
	528	53,1
	999	53,2
0806 10 10	052	148,4
	204	92,6
	220	117,9
	616	105,2
	624	122,3
	800	99,3
	999	114,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	90,6
	400	104,4
	404	128,5
	508	71,5
	512	86,3
	524	56,0
	528	78,4
	720	75,2
	804	89,3
0808 20 50	999	86,7
	052	134,0
	388	97,5
	512	88,2
0809 10 00	999	106,6
	052	180,4
	094	61,8
0809 20 95	999	121,1
	052	290,6
	400	293,6
	404	322,5
	616	183,0
0809 30 10, 0809 30 90	999	272,4
	052	158,7
	999	158,7
0809 40 05	093	60,1
	512	91,6
	624	179,3
	999	110,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistä. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1358/2004,**annettu 27 päivänä heinäkuuta 2004,****asetuksessa (EY) N:o 1210/2004 markkinointivuodeksi 2004/2005 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2004/2005 vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1210/2004 ⁽³⁾. Näitä hintoja ja tulleja on muutettu viimeksi komission asetuksella (EY) N:o 1262/2004 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 1423/95 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2004/2005 asetuksessa (EY) N:o 1210/2004, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUVL L 232, 1.7.2004, s. 11.

⁽⁴⁾ EUVL L 239, 9.7.2004, s. 23.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 28 päivänä heinäkuuta 2004 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	18,69	6,96
1701 11 90 ⁽¹⁾	18,69	12,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	18,69	6,77
1701 12 90 ⁽¹⁾	18,69	12,35
1701 91 00 ⁽²⁾	22,15	14,90
1701 99 10 ⁽²⁾	22,15	9,64
1701 99 90 ⁽²⁾	22,15	9,64
1702 90 99 ⁽³⁾	0,22	0,42

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä heinäkuuta 2004,
päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien osalta
(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 2420)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2004/568/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyttyjen alkionsiirtoryhmien luettelosta 30 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 92/452/ETY⁽²⁾ säädetään, että jäsenvaltiot saavat tuoda alkioita kolmansista maista ainoastaan, jos jokin kyseisessä päätöksessä lueteltu alkionsiirtoryhmä on ne kerännyt, käsitellyt ja varastoinut.
- (2) Amerikan yhdysvallat on pyytänyt, että tähän luetteloon tehtäisiin muutokset sen tietojen osalta.
- (3) Amerikan yhdysvallat on antanut takeet direktiivissä 89/556/ETY vahvistettujen asianomaisten sääntöjen noudattamisesta, ja maan eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet kyseessä olevat alkionsiirtoryhmät yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten.

- (4) Päätös 92/452/ETY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 92/452/ETY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivästä heinäkuuta 2004.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 250, 29.8.1992, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/52/EY (EUVL L 10, 16.1.2004, s. 67).

LIITE

Lisätään päätöksen 92/452/ETY liitteessä olevaan luetteloon Amerikan yhdysvaltojen osalta seuraavat rivit:

"US		04KY110 E625		Lutz Brookview Farm 4475 Fairfield Road, Box 74 Fairfield, KY 40020	Dr. Cheryl Nelson
US		04WI109 E1257		Cashton Veterinary Clinic 406 South Street Cashton, WI 54619	Dr. Brent Beck

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2004/569/YUTP,

annettu 12 päivänä heinäkuuta 2004,

Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannosta ja yhteisen toiminnan 2002/211/YUTP kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 11 päivänä maaliskuuta 2002 yhteisen toiminnan 2002/211/YUTP⁽¹⁾, jolla lordi Ashdown nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi Bosnia ja Hertsegovinaan, sekä yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP Euroopan unionin poliisioperaatiosta Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisten poliisijoukkojen toiminnan jatko-operaation varmistamiseksi Bosnia ja Hertsegovinassa 1 päivästä tammikuuta 2003⁽²⁾.
- (2) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 asiakirjan "Euroopan unionin turvallisuusstrategia: Bosnia ja Hertsegovina/Kokonaisvaltainen politiikka", jonka mukaan Bosnia ja Hertsegovinassa käytettäviin YUTP- ja ETPP-välineisiin olisi sisällytettävä eksplisiittisiä yhteyksiä Euroopan unionin erityisedustajaan, jotta tämä voi auttaa korkeana edustajana toimivaa pääsihteeriä ja poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteaa varmistamaan EU:n toimien mahdollisimman suuren johdonmukaisuuden.
- (3) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/570/YUTP Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa⁽³⁾, jossa Euroopan unionin erityisedustajalle osoitetaan erityisasema. Hänen toimeksiantoaan olisi vastaavasti muutettava ja yhteinen toiminta 2002/211/YUTP olisi kumottava.
- (4) Euroopan unionin erityisedustaja panee toimeksiantonsa täytäntöön tilanteessa, joka saattaa huonontua ja vahingoittaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa vahvistettuja YUTP:n tavoitteita.

- (5) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä marraskuuta 2003 Euroopan unionin erityisedustajien nimittämistä, toimeksiantoa ja rahoitusta koskevat säännöt,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Lordi Ashdown jatkaa toimintaansa Euroopan unionin erityisedustajana Bosnia ja Hertsegovinassa jäljempänä esitetyn toimeksiannon mukaisesti.

2 artikla

Euroopan unionin erityisedustajan toimeksianto perustuu EU:n Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan politiikan tavoitteisiin, joita ovat erityisesti jatkuva edistyminen Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen täytäntöönpanossa Yhdistyneiden Kansakuntien korkean edustajan toimiston tehtävän täytäntöönpanosuunnitelman mukaisesti sekä edistyminen vakautus- ja assosiaatioprosessissa pyrittäessä luomaan vakaa, elinvoimainen, rauhallinen ja monikansainen Bosnia ja Hertsegovina, joka toimii rauhanomaisessa yhteistyössä naapurivaltioidensa kanssa ja joka etenee vakaasti kohti Euroopan unionin jäsenyyttä.

3 artikla

Näiden EU:n politiikan tavoitteiden saavuttamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) tarjota EU:n neuvoja ja välitysapua poliittisessa prosessissa;
- b) edistää EU:n toiminnan yleistä poliittista koordinoitua Bosnia ja Hertsegovinassa, tämän kuitenkin rajoittamatta yhteisön toimivaltaa;
- c) antaa EU-joukkojen komentajalle paikallisia poliittisia neuvoja muun muassa yhdistetyn poliisiyksikön kaltaisen joukon osalta, jota hän voi käyttää yhteisymmärryksessä EU-joukkojen komentajan kanssa, tämän kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyihin;

⁽¹⁾ EYVL L 70, 13.3.2002, s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 70, 13.3.2002, s. 1, yhteinen toiminta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä toiminnalla 2003/188/YUTP (EUVL L 73, 19.3.2003, s. 9).

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 10.

- d) auttaa lujittamaan EU:n sisäistä koordinoitua ja EU:n toimien johdonmukaisuutta Bosnia ja Hertsegovinassa muun muassa järjestämällä kokouksia EU:n edustustojen päälliköille ja osallistumalla, itse tai edustettuna, heidän säännöllisiin kokouksiinsa; toimimalla kaikista paikalla olevista EU:n toimijoista koostuvan koordinoituvien puheenjohtajana EU:n toimien täytäntöönpanon koordinoimiseksi sekä antamalla EU:n toimijoille ohjausta suhteissa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisiin;
- e) varmistaa tiedotuksen johdonmukaisuus ja yhtenäisyys, tämän kuitenkin rajoittamatta yhteisön toimivaltaa. Euroopan unionin erityisedustajan tiedottaja on tärkein EU:n yhteyspiste Bosnia ja Hertsegovinan tiedotusvälineille YUTP:hen ja ETPP:hen liittyvissä asioissa;
- f) valvoo kaikkea oikeusvaltion alaan kuuluvaa toimintaa ja antaa tässä yhteydessä tarvittaessa neuvoja korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille sekä komissiolle;
- g) osana laajempaa tehtäväaluetta antaa tarvittaessa ohjeita Euroopan unionin poliisioperaation johtajana toimivalle poliisikomentajalle;
- h) yhteisön toimien ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisten toimien osalta, Europol mukaan lukien, antaa tarvittaessa neuvoja ja osallistua paikallisella tasolla tarvittavaan koordinointiin;
- i) johdonmukaisuuden ja mahdollisten synergiaetujen varmistamiseksi antaa edelleen lausuntoja jälleenrakennusta, kehittämistä ja vakauttamista varten perustetun yhteisön avustushjelman painopisteistä.

4 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustaja vastaa toimeksiannon täytäntöönpanosta korkeana edustajana toimivan pääsihteerin valvonnan alaisena ja noudattaen hänen antamia toimintaohjeita. Euroopan unionin erityisedustaja on vastuuvollinen komissiolle kaikista kuluista.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ylläpitää erityisiä suhteita Euroopan unionin erityisedustajaan ja toimii ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii strategisesta ohjauksesta ja poliittisesta johdosta Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon puitteissa.

5 artikla

Euroopan unionin erityisedustajan tehtävät eivät millään tavoin vaikuta Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan korkean edustajan toimeksiantoon eivätkä hänen tehtävänsä kaikkien siviilijärjestöjen ja -virastojen toiminnan koordinoijana Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen ja sen jälkeisten rauhan täytäntöönpanoneuvoston päätelmien ja päätöslauselmien mukaisesti.

6 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 200 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa vahvistetulla määrällä rahoitettavia menoja hallinnoidaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta. Isäntävaltion ja naapurivaltioiden kansalaisille annetaan mahdollisuus osallistua sopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun.
3. Euroopan unionin erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista.
4. Puheenjohtajavaltio, komissio ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.
5. Menot ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan voimaantulopäivästä.

7 artikla

1. Euroopan unionin erityisedustajan avuksi osoitetaan EU:n identiteetin esiintuovaa EU:n henkilöstöä avustamaan erityisedustajaa hänen toimeksiantonsa täytäntöönpanossa ja edistämään kaikkien Bosnia ja Hertsegovinassa toteutettavien EU:n toimien yhdenmukaisuutta, näkyvyyttä ja tehokkuutta erityisesti poliittisissa, poliittis-sotilaallisissa ja turvallisuusasioissa sekä viestinnän alalla ja suhteissa tiedotusvälineisiin. Euroopan unionin erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisesta rajoissa avustajiensa valinnasta puheenjohtajavaltiota kuullen, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana ja tiiviissä yhteistyössä komission kanssa. Euroopan unionin erityisedustajan on ilmoitettava puheenjohtajavaltiolle ja komissiolle avustajaryhmänsä lopullinen kokoonpano.

2. EU:n jäsenvaltiot ja toimielimet voivat esittää, että henkilöstöä siirretään tilapäisesti työskentelemään Euroopan unionin erityisedustajan alaisuudessa. Sellaisen henkilöstön palkat, jonka EU:n jäsenvaltio tai toimielin siirtää tilapäisesti työskentelemään Euroopan unionin erityisedustajan alaisuudessa, maksaa vastavasti asianomainen EU:n jäsenvaltio tai toimielin.

3. Neuvoston pääsihteeristö julkaisee tarvittaessa ilmoituksen kaikista niistä ura-alue A:han kuuluvista viroista, joita ei täytetä henkilöstön siirroin, ja ilmoittaa niistä myös EU:n jäsenvaltioille ja toimielimille pätevimpien hakijoiden ottamiseksi palvelukseen.

4. Euroopan unionin erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut määritellään yhdessä osapuolten kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

8 artikla

Pääsääntöisesti Euroopan unionin erityisedustaja raportoi henkilökohtaisesti korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle, ja hän voi myös antaa selvityksen asiaankuuluvalla työryhmälle. Säännöllisesti laadittavat kirjalliset selvitykset toimitetaan korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille, neuvostolle ja komissiolle. Euroopan unionin erityisedustaja voi korkeana edustajana toimivan pääsihteerin sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean suosituksesta antaa selvityksen neuvostolle.

9 artikla

EU:n ulkoisen toiminnan johdonmukaisuuden varmistamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimet on sovittava yhteen korkeana edustajana toimivan pääsihteerin, puheenjohtajavaltion ja komission toimien kanssa. Euroopan unionin erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan jäsenvaltioiden ja komission edustustoille. Paikan päällä on pidettävä yllä läheisiä suh-

teita puheenjohtajavaltioon, komissioon ja edustustojen päälliköihin, jotka pyrkivät parhaalla mahdollisella tavalla avustamaan Euroopan unionin erityisedustajaa toimeksiannon täytäntöönpanossa. Euroopan unionin erityisedustajan on myös pidettävä yhteyttä muihin paikan päällä työskenteleviin kansainvälisiin ja alueellisiin toimijoihin, muun muassa Etyjiin.

10 artikla

Tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta EU:n alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti. Euroopan unionin erityisedustaja antaa kaksi kuukautta ennen toimeksiantonsa päättymistä kattavan kirjallisen selvityksen toimeksiantonsa täytäntöönpanosta korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille, neuvostolle ja komissiolle. Tätä selvitystä käytetään yhteisen toiminnan arvioinnin perustana asiaankuuluvissa työryhmissä sekä poliittisten ja turvallisuusasioiden komiteassa. Erityisedustajan toimintaa koskevat yleiset ensisijaiset alat huomioiden korkeana edustajana toimiva pääsihteerin antaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle suosituksia, jotka koskevat neuvoston päätöstä toimeksiannon uusimisesta, muuttamisesta tai lopettamisesta.

11 artikla

Kumotaan yhteinen toiminta 2002/211/YUTP.

12 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 28 päivään helmikuuta 2005.

13 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BOT

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2004/570/YUTP,

12 päivänä heinäkuuta 2004,

Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 25 artiklan kolmannen kohdan, 26 artiklan ja 28 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-neuvosto on ilmoittanut Euroopan unionin olevan valmis toteuttamaan Bosnia ja Hertsegovinassa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) alaan kuuluvan operaation, johon kuuluu myös sotilaallinen osa.
- (2) Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevassa yleisessä puitesopimuksessa määrätään muun muassa järjestelyistä monikansallisen rauhanturvajoukon perustamiseksi tukemaan sopimuksen täytäntöönpanoa.
- (3) Neuvosto hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/569/YUTP⁽¹⁾ Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantosta. Euroopan unionin erityisedustaja Bosnia ja Hertsegovinassa edistää Euroopan unionin toiminnan yleistä poliittista koordinoitua Bosnia ja Hertsegovinassa.
- (4) Neuvosto hyväksyi 11 päivänä maaliskuuta 2002 yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP⁽²⁾ Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM), jonka tehtävänä on perustaa paikalliset poliisitoimen järjestelyt ja lujittaa niitä erityisesti valtion tasolla sekä järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa.
- (5) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä huhtikuuta 2004 ETPP:n alalla Bosnia ja Hertsegovinassa toteutettavan operaation ja sen sotilaallisen osan yleisen toiminta-ajatuksen.
- (6) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan kattavan politiikan.
- (7) Valtion- ja hallitusten päämiesten Istanbulissa 28 ja 29 päivänä kesäkuuta 2004 pitämässä Naton huippukokouk-

ssa päätettiin, että Naton SFOR-operaatio Bosnia ja Hertsegovinassa päätetään vuoden 2004 loppuun mennessä.

- (8) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 9 päivänä heinäkuuta 2004 hyväksymässä päätöslauselmassa (2004) suhtauduttiin myönteisesti Euroopan unionin aikomukseen käynnistää Bosnia ja Hertsegovinassa EU:n operaatio, johon sisältyy sotilaallinen osa, joulukuusta 2004 alkaen Irlannin ulkoasiainministerin ja Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajan 29 päivänä kesäkuuta 2004 turvallisuusneuvoston puheenjohtajalle lähettämässä kirjeessä esitetyin ehdoin. Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto päätti edelleen, että rauhan-sopimuksen liitteen 1 A lisäykseen B nykyään sisältyviä joukkojen asemaa koskevia sopimuksia sovelletaan väliaikaisesti ehdotettuun EU-operaatioon ja siinä käytettäviin joukkoihin, mukaan lukien niiden kokoamisvaihe Bosnia ja Hertsegovinassa odotettaessa tätä koskevien sopimusten osapuolten suostumusta.
- (9) Neuvosto oli yhtä mieltä siitä, että EU:n sotilasoperaatiolla olisi oltava hillitsevä vaikutus, sen olisi vastattava edelleen Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen liitteissä 1 A ja 2 määritellyn tehtävän täyttämistä ja edistettävä Yhdistyneiden Kansakuntien korkean edustajan toimiston tehtävän täytäntöönpanosuunnitelmaan ja vakautus- ja assosiaatioprosessiin sisältyvien keskeisten tehtävien toteuttamisessa tarvittavan turvallisen ympäristön luomista toimeksiantonsa mukaisesti.
- (10) Operaation olisi lujitettava Euroopan unionin kokonaisvaltaista lähestymistapaa Bosnia ja Hertsegovinaa ja tuettava Bosnia ja Hertsegovinan yhdentymistä Eurooppaan sen omien toimien kautta tavoitteena vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittaminen keskipitkällä aikavälillä.
- (11) EU:n sotilasoperaatiolla olisi oltava sen joukkojen komentajan käyttämät täydet valtuudet täyttääkseen Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen liitteissä 1 A ja 2 määritelty tehtävä valvoa puitesopimuksen sotilaallisten näkökohtien täytäntöönpanoa ja arvioida ja käsitellä tapauksia, joissa osapuolet eivät noudata velvoitteita.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 7.

⁽²⁾ EYVL L 70, 13.3.2002, s. 1.

- (12) Euroopan unionin olisi jatkettava tiivistä neuvonpitoa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten ja erityisesti puolustusministerin kanssa EU:n sotilasoperaation toteuttamiseen liittyvissä asioissa niiden yhteyksien lisäksi, joita Euroopan unioni on jo solminut Bosnia ja Hertsegovinassa toteuttamiensa toimien yhteydessä.
- (13) Neuvotteluja Naton kanssa käydään yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin ja Naton pääsihteerin 17 päivänä maaliskuuta 2003 päivätyssä kirjeenvaihdossa vahvistettujen asiaan kuuluvien säännösten mukaisesti. Myöhemmin 30 päivänä kesäkuuta 2004 ja 8 päivänä heinäkuuta 2004 päivätyn kirjeenvaihdon perusteella Pohjois-Atlantin neuvosto on päättänyt, että Naton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja (DSACEUR) on käytettävissä EU-operaation komentajaksi ja että EU:n operaatioesikunnan pitäisi sijaita Naton Euroopan-joukkojen pääesikunnassa (SHAPE).
- (14) Bosnia ja Hertsegovinassa toteutettavan EU:n sotilasoperaation poliittisen valvonnan ja strategisen johdon olisi kuuluttava poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle, joka tekee asianmukaiset päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti.
- (15) Nizzassa 7–9 päivänä joulukuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti tässä yhteisessä toiminnassa olisi määritettävä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 ja 26 artiklan mukaisesti korkeana edustajana toimivan pääsihteerin asema niiden toimenpiteiden täytäntöönpanossa, jotka kuuluvat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean harjoittaman poliittisen valvonnan ja strategisen johdon piiriin.
- (16) Kolmannet valtiot osallistuvat EU:n sotilasoperaatioon Eurooppa-neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti.
- (17) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden olisi vastattava tästä yhteisestä toiminnasta aiheutuvista toimintamenoista, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (jäljempänä "Athene-järjestelmä"), 23 päivänä helmikuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/197/YUTP⁽¹⁾ mukaisesti.
- (18) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisissä toiminnoissa on vahvistettava unionille niiden toteuttamiseksi tarjottavat keinot. Ohjeellinen rahoitusmäärä EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten on paras nykyarvio eikä vaikuta talousarvioon otettaviin lopullisiin lukuihin, jotka on hyväksyttävä Athene-järjestelmässä vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

- (19) Tanskan asemasta tehdyn, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 6 artiklan nojalla Tanska ei osallistu niiden unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tanska ei osallistu tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoon eikä näin ollen osallistu operaation raioittamiseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Operaatio

1. Edellyttäen, että neuvosto tekee päätöksen operaation aloittamisesta sen jälkeen kun kaikki asiaankuuluvat päätökset on tehty, Euroopan unioni toteuttaa sotilasoperaation nimeltä "ALTHEA" Bosnia ja Hertsegovinassa hillitävän vaikutuksen aikaan saamiseksi, vastatakseen edelleen Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen liitteissä 1 A ja 2 määritellyn tehtävän täyttämistä ja edistääkseen YK:n korkean edustajan toimiston tehtävän täytäntöönpanosuunnitelmaan ja vakautus- ja assosiaatioprosessiin sisältyvien keskeisten tehtävien toteuttamisessa tarvittavan turvallisen ympäristön luomista toimeksiantonsa mukaisesti. Tämä operaatio on osa yleistä ETPP-operaatiota Bosnia ja Hertsegovinassa.

2. Tähän tarkoitukseen lähetettävät joukot toimivat neuvoston hyväksymän yleisen toiminta-ajatuksen mukaisesti.

3. EU:n sotilasoperaatio toteutetaan käyttäen Naton yhteisiä voimavaroja Naton kanssa sovittujen järjestelyjen pohjalta.

2 artikla

EU-operaation komentajan nimittäminen

EU-operaation komentajaksi nimitetään Pohjois-Atlantin puolustusliiton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja (DSACEUR), amiraali Rainer FEIST.

3 artikla

Euroopan unionin operaatioesikunta

Euroopan unionin operaatioesikunta sijoitetaan Pohjois-Atlantin puolustusliiton Euroopan-joukkojen pääesikuntaan (SHAPE).

4 artikla

EU-joukkojen komentajan nimittäminen

EU-joukkojen komentajaksi nimitetään kenraalimajuri A. David LEAKEY.

⁽¹⁾ EUVL L 63, 28.2.2004, s. 68.

5 artikla

Operaation suunnittelu ja aloittaminen

Neuvosto päättää EU:n sotilasoperaation aloittamisesta sen jälkeen, kun operaatiosuunnitelma ja voimankäyttövaltuudet on vahvistettu ja muut tarvittavat päätökset tehty.

6 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii neuvoston johdolla EU:n sotilasoperaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta. Neuvosto valtuuttaa täten poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutus kattaa valtuudet muuttaa suunnitteluasiakirjoja, joihin kuuluvat operaatiosuunnitelma, johtamisjärjestelyt ja voimankäyttövaltuudet. Valtuutus kattaa myös valtuudet tehdä päätökset EU-operaation komentajan ja/tai EU-joukkojen komentajan nimittämisestä. EU:n sotilasoperaation tavoitteita ja sen päättämistä koskeva päätösvalta kuuluu edelleen neuvostolle, jota avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri.

2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea antaa neuvostolle selvityksen säännöllisin väliajoin.

3. Euroopan unionin sotilaskomitean puheenjohtaja antaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitealle säännöllisin väliajoin tilanneselvityksen EU:n sotilasoperaation toteuttamisesta. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea voi kutsua EU-operaation komentajan ja/tai EU-joukkojen komentajan tarvittaessa kokouksiinsa.

7 artikla

Euroopan unionin toiminnan johdonmukaisuus

1. Operaatio on osa Euroopan unionin tiiviisti koordinoitua läsnäoloa Bosnia ja Hertsegovinassa. Neuvoston on taattava EU:n toiminnan mahdollisimman suuri johdonmukaisuus ja tehokkuus Bosnia ja Hertsegovinassa. Euroopan unionin erityisedustaja edistää Euroopan unionin politiikan yleistä koordinoitua Bosnia ja Hertsegovinassa, tämän kuitenkaan rajoittamatta yhteisön toimivaltaa. Erityisedustaja toimii kaikista paikalla olevista EU:n toimijoista, EU-joukkojen komentaja mukaan lukien, muodostettavan koordinoitiryhmän puheenjohtajana EU:n toiminnan täytäntöönpanon koordinoimiseksi.

2. EU-joukkojen komentaja ottaa erityisedustajan antamat paikalliset poliittiset neuvot huomioon, erityisesti sellaisten kysymysten osalta, joissa erityisedustajalla on erityinen tai määrätty tehtävä, tämän kuitenkaan vaikuttamatta johtamisjärjestelyihin, ja pyrkii toimeksiantonsa mukaisesti ottamaan huomioon erityisedustajan pyynnöt.

3. EU-joukkojen komentaja on tarvittaessa yhteydessä Euroopan unionin poliisioperaatioon (EUPM).

8 artikla

Sotilaallinen johto

1. Euroopan unionin sotilaskomitea seuraa, että EU-operaation komentajan vastuulla toteutettava sotilasoperaatio pannaan toimeen asianmukaisesti.

2. EU-operaation komentaja toimittaa säännöllisin väliajoin tilanneselvityksen Euroopan unionin sotilaskomitealle, joka voi kutsua EU-operaation komentajan ja/tai EU-joukkojen komentajan tarvittaessa kokouksiinsa.

3. Euroopan unionin sotilaskomitean puheenjohtaja on EU-operaation komentajan ensisijainen yhteyshenkilö.

9 artikla

Suhteet Bosnia ja Hertsegovina

Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri ja Euroopan unionin erityisedustaja Bosnia ja Hertsegovinassa ovat kumpikin oman toimivaltansa mukaisesti Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten ensisijaiset yhteyshenkilöt tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa. Yhteydenpidosta on tiedotettava puheenjohtajavaltiolle säännöllisesti ja viipymättä. EU-joukkojen komentaja pitää tehtäviinsä liittyvissä asioissa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin koordinoiden toimensa tiiviisti erityisedustajan kanssa.

10 artikla

Toiminnan koordinoiminen ja yhteydenpito

Euroopan unionin komentajat koordinoivat toimintansa tiiviisti Bosnia ja Hertsegovinassa olevan Euroopan unionin erityisedustajan kanssa, tämän kuitenkaan vaikuttamatta johtamisjärjestelyihin, pyrkimyksenä varmistaa EU:n sotilasoperaation johdonmukaisuus Euroopan unionin Bosnia ja Hertsegovinassa toteuttamien toimien laajemmassa yhteydessä. Näissä puitteissa Euroopan unionin komentajien on oltava tarvittaessa yhteydessä alueen muihin kansainvälisiin toimijoihin.

11 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Sanotun vaikuttamatta Euroopan unionin päätöksenteon riippumattomuuteen ja yhteiseen toimielinjärjestelmään ja noudattaen Eurooppa-neuvoston antamia asiaan kuuluvia suuntaviivoja:

— Euroopan unionin ulkopuoliset Naton eurooppalaiset jäsenet ja Kanada osallistuvat EU:n sotilasoperaatioon niin halutesaan,

— valtioita, jotka ovat Euroopan unionin jäsenehdokasvaltioita, voidaan pyytää osallistumaan EU:n sotilasoperaatioon sovitujen sääntöjen mukaisesti,

— mahdollisia kumppaneita ja muita kolmansia valtioita voidaan myös pyytää osallistumaan operaatioon.

2. Neuvosto valtuuttaa täten poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumistarjousten hyväksymisestä EU-operaation komentajan ja Euroopan unionin sotilaskomitean suosituksesta.

3. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevat yksityiskohdaiset järjestelyt edellyttävät Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklan mukaista sopimusta. Puheenjohtajavaltiota avustava korkeana edustajana toimiva pääsihteeri voi neuvotella näistä järjestelyistä puheenjohtajavaltion puolesta. Jos Euroopan unioni ja kolmas valtio ovat tehneet sopimuksen tämän valtion osallistumista EU:n kriisinhallintaoperaatioihin koskevista puitteista, tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan tähän operaatioon.

4. Kolmansilla valtioilla, jotka osallistuvat EU-operaatioon sotilaallisesti merkittävällä tavalla, on samat operaation päivittäiseen hallintoon liittyvät oikeudet ja velvollisuudet kuin operaatioon osallistuvilla EU:n jäsenvaltioilla.

5. Neuvosto valtuuttaa täten poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistujien komitean perustamiseksi, jos kolmansien valtioiden osallistuminen on sotilaallisesti merkittävää.

12 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia hallinnoi At-hene-järjestelmä.

2. Tämän EU:n sotilasoperaation yhteydessä:

— kasarmeja ja joukkojen majoitusta ei rahoiteta kokonaisuudessaan yhteisinä kustannuksina,

— joukkojen kuljetukseen liittyviä menoja ei rahoiteta kokonaisuudessaan yhteisinä kustannuksina.

3. Sanotun vaikuttamatta minkään tulevan operaation rahoitukseen ja ottaen huomioon tämän operaation perustamiseen liittyvät erityisvaatimukset, neuvosto voi joukkojen muodostamisprosessia silmällä pitäen harkita monikansallisen pohjoisen erityisjoukon rahoitusta.

4. Ohjeellinen rahoitusmäärä EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten on 71 700 000 euroa.

5. EU:n sotilasoperaatiota koskevat hankintamenettelyt avataan operaation rahoitukseen osallistuvien Euroopan unionin jäsenvaltioiden tarjoajille.

13 artikla

Suhteet Natoon

1. Suhteissa Natoon noudatetaan asiaa koskevia määräyksiä, kuten 17 päivänä maaliskuuta 2003 päivätyssä korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja Naton pääsihteerin välisessä kirjeenvaihdossa todetaan.

2. EU-joukkojen johtamisjärjestelyt pysyvät EU:n ja Naton neuvonpidon jälkeen kokonaisuudessaan Euroopan unionin poliittisessa valvonnassa ja strategisessa johdossa koko EU:n sotilasoperaation ajan. EU-operaation komentaja raportoi näissä puitteissa operaation toiminnasta pelkästään EU:n elimille. Asiaankuuluvat elimet, erityisesti poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea ja Euroopan unionin sotilaskomitean puheenjohtaja, tiedottavat Natolle tilanteen kehittymisestä.

14 artikla

Tietojen luovuttaminen Natolle ja kolmansille valtioille

1. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja EU:n sotilasoperaatiota varten laadittuja asiakirjoja Natolle ja tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen.

2. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille sellaisiin operaatiota koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä EU:n turvaluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

15 artikla

Yhteisön toiminta

Neuvosto panee merkille komission aikomuksen kohdistaa toimintansa soveltuvin osin tämän yhteisen toiminnan tavoitteiden saavuttamiseen.

16 artikla

Uudelleen tarkastelu

1. Osana EU:n operaation tarkistusprosessia asiaa tarkastellaan uudelleen kuuden kuukauden välein, jotta

— poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea voisi määrittellä, onko EU:n sotilasoperaation henkilövahvuutta, toimeksiantoa ja tehtäviä muutettava ja milloin operaatio olisi päätettävä, ottaen huomioon turvallisuustilanne ja Yhdistyneiden Kansakuntien korkean edustajan ja Euroopan unionin erityisedustajan lausunto, EU-joukkojen komentajalta johtamisjärjestelyjen kautta saatu lausunto ja Euroopan unionin sotilaskomitean sotilaallinen kannanotto,

— poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea voisi määritellä, olisiko koko yhdistetyn poliisiyksikön kaltainen yksikkö tai osa siitä sijoitettava uudelleen Euroopan unionin erityisedustajan alueelle sellaisiin tehtäviin, joilla tuetaan oikeusvaltiota, valtion tieto- ja suojeluvirasto (State Information and Protection Agency) mukaan lukien, ottaen huomioon turvallisuustilanne ja Yhdistyneiden Kansakuntien korkean edustajan ja Euroopan unionin erityisedustajan lausunto, EU-joukkojen komentajalta ja Euroopan unionin poliisioperaation päälliköltä saatu lausunto sekä Euroopan unionin sotilaskomitean ja siviilikriisinhallintakomitean (SivKom) kannanotto. Siinä tapauksessa poliisi- ja sotilasoperaatioiden kokoonpano on tarkistettava.

2. Neuvoston on arvioitava viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2005, jatketaanko operaatiota.

17 artikla

Voimaantulo ja päättäminen

1. Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

2. EU:n sotilasoperaatio päättyy neuvoston asettamana ajankohtana.

3. Tämä yhteinen toiminta kumotaan kaikkien EU-joukkojen uudelleen sijoittamisen johdosta EU:n sotilasoperaation päättämistä koskevan vahvistetun suunnitelman mukaisesti.

18 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BOT

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1147/2004, annettu 22 päivänä kesäkuuta 2004, yhteisön yksinomaan tuontitodistusten perusteella avaamien kiintiöiden mukaisesti maito- ja maitotuotealan tiettyjen tuotteiden vuoden 2004 toisen vuosipuoliskon aikana käytettävissä olevasta määrästä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 222, 23 päivänä kesäkuuta 2004)

Sivulla 13 ja 14, liitteissä I A–I H:

korvataan: "Kerroin"

seuraavasti: "Määrä (tonnia)"
